



Editorial

Chères lectrices, chers lecteurs,

Avec ce premier numéro de *mDV* de 2017, nous voulons vous formuler nos vœux les meilleurs pour l'année nouvelle. En rendant grâce à Dieu pour le travail qu'il nous a permis d'accomplir l'année dernière, nous exprimons aussi à vous nos collaboratrices et collaborateurs, nos bienfaitrices et bienfaiteurs, notre gratitude pour le travail que nous avons accompli ensemble. Notre équipe de l'Apostolat Biblique (Verbum Bible, Centre Liloba et Émissions Bibliques) remercie le p. Mathew Thekkeyil qui, avec son départ du Congo, vient aussi de finir son service au Centre Liloba pour une nouvelle mission au Pays-Bas.

De façon particulière - *et ce pour votre information aussi si vous ne l'avez pas encore* -, nous disons merci au p. Dieter Skweres qui vient de quitter la terre des hommes le 26.06.2016 pour son repos éternel auprès du Père céleste. Bibliste de formation (Licence au Biblicum à Rome en Italie et Doctorat à Frankfurt en Allemagne), il est le pionnier de l'Apostolat Biblique dans notre Province SVD - Congo avec la fondation du *Centre pour l'Apostolat Biblique (CAB)* à Bandundu en 1970. Et il prit aussi une part active dans la création de *Verbum Bible*. Quelques années plus tard, le p. Skweres a fondé le Centre Biblique de Lomé (CEBILO) au Togo où il a travaillé après ses études doctorales. Avec son engagement remarquable dans l'Apostolat Biblique à travers plusieurs organisations bibliques, le p. Skweres finit par



UN NOUVEAU SOUFFLE

gagner une renommée internationale et devint de 1978 à 1984 membre du comité exécutif de la Fédération Biblique Catholique. (FBC)

Nos projets pour cette année et pour l'avenir, confions-les au Seigneur pour qu'il les bénisse et qu'il nous donne la force de les accomplir et de partager dans la joie la flamme des Écritures Saintes aux autres. Nous pensons aux projets de Verbum Bible avec le «*Grupo Editorial Verbo Divino*» (Groupe des Éditions du Verbe Divin). Nous pensons aussi au projet de «l'année de la Bible» que la *Fédération Biblique Catholique (FBC)* veut organiser du 16 Avril 2019 au 30 Septembre 2020 dans le cadre de son 50^{ème} anniversaire en 2019 et du 1600^{ème} anniversaire de la mort de saint Jérôme en 2020.

Pour l'Équipe de l'Apostolat Biblique,
P. Léopold Ditona, svd

CENTRE LILOBA

Chères collaboratrices, chers collaborateurs,

En cette 16^e année de son existence, le centre de pastorale biblique « Liloba » connaît le premier changement de son directeur. Le p. Mathew Thekkeyil, ancien directeur et coordinateur de l'Apostolat Biblique, a quitté le Congo le 13 Décembre 2016 pour ses vacances en famille en Inde avant de se rendre au Pays-Bas pour sa nouvelle mission. Notre confrère aura œuvré 26 ans dans notre Province SVD du Congo. Il s'en réjouit. En considérant la chaleur humaine que lui ont témoignée les confrères, les collaborateurs, les paroissiens, les animateurs pastoraux et ses amis, Mathew aura vécu ses derniers jours au Congo avec beaucoup d'émotions. Nous-mêmes, nous nous sommes acquittés du noble devoir de lui témoigner au nom du Centre Liloba la reconnaissance pour son travail de 16 ans. Et nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle mission au Pays-Bas. Car Mathew sait qu'il est devant de nouveaux défis, particulièrement devant le défi d'apprendre une nouvelle langue - et ce n'est n'importe laquelle - ce sera le néerlandais, mais aussi et surtout devant le défi de s'insérer dans une nouvelle société et culture.

Quant à nous, la nouvelle équipe du Centre Liloba, nous sommes heureux de continuer l'Apostolat Biblique qui a toujours été notre passion et surtout nous comptons sur votre collaboration.

Nous aussi, nous vous assurons notre collaboration.

*P. Léopold Ditona, svd
Directeur du Centre Liloba*

LES ÉMISSIONS BIBLIQUES (ÉMIBIB)

La société du Verbe Divin au Congo est aussi connue pour la pastorale par la communication audio-visuelle, notamment pour ses émissions bibliques diffusées à la radio et une partie à la télévision catholique de Kinshasa. En effet, la communication est l'une de quatre dimensions caractéristiques de notre congrégation.

Depuis 1995, les Émissions Bibliques existent et continuent à se produire. Cette année, sous la direction du père Nicolas Makolo, svd, et nonobstant certaines difficultés, nous nous efforçons, de produire ces émissions qui permettent à nos fidèles chrétiens de tout âge de s'imprégner et de se familiariser avec la Parole de Dieu.

Par ailleurs, nous avons reçu durant cette année, un bon nombre de jeunes filles et garçons qui ont passé leur stage académique et professionnel chez nous. Si l'attention des uns était plus focalisée sur la prise de vue (la caméra), sur le traitement de son et sur le montage vidéo, il faut dire que d'autres se sont plus intéressés à l'animation et à la présentation des émissions bibliques radio et télévision. Nous sommes très contents de constater que les jeunes qui



terminent leur stage chez nous, apprécient beaucoup le travail que nous réalisons dans l'Apostolat Biblique par les médias.

En réalité, 10 émissions sont réalisées par les Émissions Bibliques par semaine et diffusées à la Radio Elikya. Deux autres sont diffusées à la télévision. Nos émissions bibliques apportent un grand souffle à la Radio Catholique de Kinshasa. Depuis quelques mois, nous réalisons aussi des chants qui accompagnent nos émissions, mais aussi à la demande d'autres personnes, nous pouvons réaliser des magazines, documentaires et autres. Où que vous soyez, n'hésitez pas de nous contacter aux numéros de tel. 0973993188 / 0810741749 ou en nous écrivant sur

nicolasmakolo@gmail.com

Pour écouter nos émissions à la Radio Catholique Elikya, voici la grille des programmes, heure de Kinshasa:

Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
6h40	6h40	6h40	6h40	6h40	6h40	14h00
22h00		20h30	10h05			20h30
			16h00			22h30
			23h00			

*P. Nicolas Makolo, svd
Directeur d'ÉMIBIB*

VERBUM BIBLE (VB) remercie le Seigneur pour l'année fructueuse 2016. Merci à nos bienfaiteurs, à nos clients dans l'apostolat de la presse, aux maisons d'éditions, à nos collaborateurs et à tous ceux qui sont amoureux de la Parole de Dieu et se donnent pour l'annoncer !

En Espagne. Le *Grupo Editorial Verbo Divino* (Groupe des Éditions du Verbe Divin) a tenu sa réunion annuelle du 6 au 10 octobre. Les membres venaient des pays suivants : Espagne, États-Unis, Mexique, Costa Rica, Équateur, Chili, Paraguay, Colombie, Argentine, Bolivie et République Démocratique du Congo. La participation de VB à ce groupe lie l'Afrique aux continents d'Europe et des Amériques avec les mêmes buts : partager des expériences et collaborer étroitement pour les éditions de la Bible et des matériels bibliques. Ces derniers temps les Directeurs de l'*Editorial Verbo Divino* (EVD), les P. Adam Grondziel et Guillermo Santamaria, avec l'accord du Provincial de l'Espagne, le P. Macario Villalón, veulent aider VB encore plus dans plusieurs domaines : la technique, les finances et les contacts avec des institutions ou organismes d'aide. Un bon exemple est la nouvelle mise en forme de la Bible en Swahili, *Biblia Takatifu*. L'EVD a aidé VB à la composition de cette Bible qui réduirait le volume à 300 pages. Imaginez-vous l'avantage avec la diminution de poids, des papiers ainsi que du prix. Un autre exemple : l'EVD est en train de réaliser pour VB l'impression de *New Jérusalem Bible* en 50.000

exemplaires à partir de la Chine ! J'ai été fort encouragé par l'intervention de Xabier Pikaza, un grand exégète espagnol, qui commentait sur les différentes éditions de la Bible en espagnol. Au premier rang il reste toujours la Bible de Jérusalem riche de notes, de ses commentaires et des informations utiles pour l'étude et pour une lecture approfondie.

À Rome. La Fédération Biblique Catholique (FBC) a tenu deux réunions au mois de novembre 2016 à Monte Tabor, Rome, Italie. La première, du 7 au 9 pour les Coordinateurs des Zones et la deuxième, du 9 au 11 pour le Comité Exécutif. En 2019, la FBC va célébrer cinquante ans d'existence. L'année suivante sera le 1600^{ème} anniversaire de la mort de Saint Jérôme. Nous faisons la campagne pour que l'Église proclame une « Année de la Bible » du 16 Avril 2019 jusqu'au 30 septembre 2020. Le Cardinal Louis Tagle est le Président de la Caritas ainsi que de la FBC. Il nous faut beaucoup d'efforts pour que la FBC reçoive autant d'attention et de sollicitude que sa sœur, la Caritas.

En Afrique anglophone. L'impression de 50.000 exemplaires de la Bible de Jérusalem en anglais, « The New Jerusalem Bible » sera bientôt terminée. Le coordinateur de la Pastorale Biblique de la Zone SVD Afrique et Madagascar,

le P. Wojciech Szypula a contacté les Supérieurs Majeurs de toutes les provinces, régions et missions (PRM) d'expression anglaise pour diffuser la bonne nouvelle. Il exhorte les responsables de l'apostolat biblique de chaque PRM à collaborer à ce projet, à rendre accessible cette Bible à nos chrétiens.

En Afrique francophone et au Madagascar. Mgr Mathieu Madega, évêque de Mouila, Gabon, modérateur du comité exécutif de la FBC a été élu Vice-président de la Symposium Épiscopal de la Conférence Afrique-Madagascar (SCEAM). Il est donc le responsable direct de l'Apostolat Biblique. Il se prépare pour la signature du contrat avec l'Association épiscopale liturgique pour les pays francophones (AELF) pour l'édition africaine de la Bible, Traduction Officielle Liturgique. Il a contacté VB et les Publications Clarétaines comme ses éditeurs.

En l'Afrique et au Madagascar. L'Assemblée plénière du Centre Biblique pour l'Afrique et Madagascar (CEBAM) est prévue du 28.03 au 02.04 2017 au Congo, Brazzaville. Dans la structure de la FBC le CEBAM compte 8 sous-zones et 52 membres.

*P. Xene Sanchez, svd
Directeur du Verbum Bible*